

DRI-EAZ VORTEX™

Axial Airmover Owner's Manual

Model F174, F174-BLU

LEGEND BRANDS, INC.

15180 Josh Wilson Road, Burlington, WA 98233, USA
Phone: 800-932-3030 Fax: 360-757-7950 www.dri-eaz.com

This Dri-Eaz airmover will ventilate confined spaces or propel dry air across large open areas to aid in drying. Improve indoor air quality; remove unwanted odors. May be used with up to 125 ft. of semi-rigid ducting.

Patents: <http://www.LBpatents.com>

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS



WARNING! To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this fan with any solid-state speed control device.

WARNING! Unit must be grounded. Do not use with an extension cord. Use only on GFCI protected receptacles.

WARNING! Do not touch grills when unit is operating.

NOTICE: Keep motor dry. For indoor use only.

NOTICE: Unplug when not in use or when moving unit.

NOTICE: Do not allow children to play with or around the unit. Be sure the unit is inaccessible to children when not attended.

NOTICE: Always operate the unit on a stable, level surface so it cannot fall and cause injury.

WARNING! Do not alter or modify the product in any way. Use only replacement parts authorized by Legend Brands, Inc. Modifications or use of unapproved parts could create a hazard and will void your warranty. Contact your authorized Dri-Eaz distributor for assistance.

WARNING!

a) Do not operate any fan with a damaged cord or plug. Discard fan or return to an authorized service facility for examination and/or repair.

b) Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.

BEFORE YOU BEGIN

Warranty registration

Please visit warranty.legendbrandsrestoration.com to register your purchase. Registration allows us to better assist you with using, maintaining or servicing your equipment and to contact you in case we have important safety information concerning your Dri-Eaz product. If you determine service is required, have your equipment model, serial number and original proof of purchase available and call your distributor for assistance with obtaining a return material authorization (RMA).

OPERATING INSTRUCTIONS

The Vortex Axial Fan is designed for air ventilation, circulation, and extraction, and for drying of wet materials and structures with airflow.

When operating the Vortex, note the airflow arrow on the housing, indicating which way the air moves. The Vortex can be used with or without attached ducting. It is useful for either positive or negative airflow, that is, blowing air into or extracting air from spaces.

Inspect the inlet and outlet screens before plugging in the unit, and remove any debris that may restrict airflow.

When Used with Ducting

Do not install ducting when the Vortex is operating. To install ducting, first note the direction of airflow. Place end of ducting over the duct ring and attach securely. Ducting to fit the Vortex is available from your Dri-Eaz distributor. Ducting has quick



connect straps plus a snap-in ring used to fasten two sections of ducting together.

Confined Space Ventilation

Position the Vortex at least five feet away from the entry to the confined space. Place it upwind so that purged gases do not re-enter the unit. Make sure the the inlet is not blocked by a wall or other obstruction.


Place the other end of the ducting in the confined space, angled so it points at an end wall. Keep it pointed at an end wall to prevent pockets of unmoving air, and to keep fresh air circulating to all locations.

MAINTENANCE

CAUTION: Internal repair procedures should be performed by a qualified technician from an authorized service center.

WARNING: Disconnect from electrical supply prior to servicing or cleaning.

Cord Inspection: Inspect the electrical cord for damage. Units with damaged cords must be removed from service and repaired before use. Failure to do so may lead to electrical shock or a fire hazard.

 **WARNING:** This product and other substances that may become airborne from its use contain chemicals, including lead and phthalates, known to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. For more information, go to P65Warnings.ca.gov

Exterior Inspection: Evaluate exterior components and make sure that all are in proper operating condition. Repair or replace components as required. Run the unit briefly; listen for abnormal sounds and repair as needed.

Clean Exterior: Clean the exterior plastic housing with mild detergent and water. For deep cleaning and a lasting, protective shine, use a vinyl cleaner and protectant.

Motor Bearings: The bearings on the Dri-Eaz Vortex are permanently lubricated. No oiling is necessary.

For parts and service, contact your local Dri-Eaz distributor

SPECIFICATIONS

| | |
|---|--|
| Power: | 115 volts / 60 Hz |
| Amps: | 7.4 amps |
| Dimensions (D x W x H) | 18 x 15 x 19 in. 24.6 x 26.2 x 18.2 in. |
| Weight: | 33 lbs. 15 kg |
| Motor rating: | 1.0 hp |
| Fan speed: | 3520 RPM |
| Max. static pressure: | 3.0 in. H ₂ O |
| Cord length: | 20 ft. 6.1 m |
| Control: | 1 speed toggle switch |
| Safety | UL/ULc |
| <i>Specifications are subject to change without notice. Some values may be approximate.</i> | |

TROUBLESHOOTING

WARNING: ALL THE SERVICE PROCEDURES BELOW SHOULD BE EXECUTED WITH POWER OFF I.E. UNPLUGGED.

| PROBLEM | CAUSE | SOLUTION |
|---|---|---|
| Unit does not run. | Switch not turned on. No power at outlet. Circuit is overloaded and panel circuit breaker tripped. Loose wiring. Switch is broken. | Turn on switch. Check panel circuit breaker and check outlet with receptacle tester. Unload circuit and reset circuit breakers. Check wiring and tighten as needed. Replace switch. |
| Unit runs briefly, then shuts off on overload. | Intake and/or exhaust grill(s) obstructed. Excessive duct length. Motor bearing or internal motor wiring is faulty. | Clean grill(s). Shorten duct length. Replace motor. |
| Unit runs but vibrates excessively. | Dirt has built up on fan blade. Severe jolt has bent motor shaft so unit is out of balance. Fan blade is damaged. | Clean fan blade Replace motor. Replace fan blade if necessary. Replace fan blade. |
| Unit runs but makes a scraping noise. | Severe jolt has deformed motor mount so fan rubs. Severe jolt has deformed the housing. | Repair or replace the motor as necessary. Replace the housing or entire unit as necessary. |
| Motor makes noise but fan does not turn. | Severe jolt has deformed motor mount so fan rubs. Severe jolt has deformed the housing. Capacitor wire is broken or loose, or capacitor has failed. Roll pin locking fan to motor shaft is faulty. | Repair or replace the motor as necessary. Replace the housing or entire unit as necessary. Repair or replace the wires and/or the capacitor as necessary. Replace the roll pin. |

DRI-EAZ VORTEX™

Axial Airmover Manual de Instrucciones

Modelo F174

LEGEND BRANDS, INC.

15180 Josh Wilson Road, Burlington, WA 98233, Estados Unidos
Teléfono: 800-932-3030 Fax: 360-757-7950 www.dri-eaz.com

Este motor de aire Dri-Eaz sirve para ventilar espacios confinados o para propulsar aire seco a través de grandes áreas abiertas para ayudar al secado. Mejora la calidad del aire en interiores; elimina olores no deseados. Se puede utilizar con conductos semi-rígidos de hasta 125 pies.

Patentes: <http://www.LBpatents.com>

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no use este ventilador con ningún dispositivo sólido de control de

velocidad.

¡ADVERTENCIA! La unidad debe tener puesta a tierra. No utilizar con cable de extensión. Úselo solamente en receptáculos protegidos con GFCI.

¡ADVERTENCIA! No toque las parrillas cuando la unidad esté en funcionamiento.

AVISO: Mantener seco el motor. Sólo para uso interior.

AVISO: Desenchufar cuando no esté en uso o cuando se esté desplazando la unidad.

AVISO: No permita que los niños jueguen con o cerca de la unidad. Asegúrese de que la unidad no quede accesible a los niños cuando no se la esté controlando.

AVISO: Siempre operar la unidad sobre una superficie estable y nivelada para que no pueda caerse ni causar lesiones.

¡ADVERTENCIA! No alterar ni modificar de ninguna manera su equipo. Utilice sólo repuestos autorizados por Legend Brands, Inc. Cualquier modificación o el uso de repuestos no autorizados podrían provocar un accidente y la nulidad de la garantía. Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Dri-Eaz para obtener ayuda.

¡ADVERTENCIA!

a) No opere ningún ventilador que tenga el cable o enchufe dañado. Deseche el ventilador o devuélvalo a un centro de servicio autorizado para su revisión y/o reparación.

b) No coloque el cable debajo de alfombras. No cubra el cable con tapetes o cubiertas similares. No haga pasar el cable por debajo de muebles o electrodomésticos. Coloque el cable lejos del área de tráfico, donde nadie pueda tropezar con él.

ANTES DE COMENZAR

Registro de la Garantía

Por favor visite warranty.legendbrandsrestoration.com para registrar su compra. El registro nos permite ofrecerle ayuda para el uso, mantenimiento o servicio de su equipo, y contactarle en caso de que tengamos información de seguridad importante con respecto a su producto Dri-Eaz. Si considera que se necesita una reparación, tenga a mano la información del modelo de su equipo, número de serie y comprobante original de compra, y llame a su distribuidor para que lo ayude a obtener una autorización de devolución de material (RMA).



INSTRUCCIONES DE USO

El Ventilador Axial Vortex está diseñado para la ventilación, circulación y extracción del aire, y para el secado de materiales húmedos y estructuras con flujo de aire.

Al utilizar el Vortex, observe la flecha del flujo de aire en la carcasa, el cual indica en qué dirección se mueve el aire. El Vortex se puede utilizar con o sin conductos anexados. Es útil para el flujo de aire ya sea positivo o negativo, es decir, soplando aire o extrayéndolo de los diferentes ambientes.

Inspeccione las pantallas de entrada y salida antes de conectar la unidad, y elimine los residuos que pudieran restringir el flujo de aire.

Quando se lo utiliza con conductos

No instale conductos cuando el Vortex esté en funcionamiento. Para instalar conductos, tenga en cuenta primero la dirección del flujo de aire. Coloque el extremo del conducto sobre el anillo de conducto y conecte de forma segura. En su distribuidor Dri-Eaz conseguirá conductos que se adaptan al Vortex. Los conductos poseen correas de conexión rápida, además de anillos de presión utilizados para sujetar dos diferentes secciones de conductos.

Ventilación de un Espacio Confinado

Coloque el Vortex por lo menos a 5 pies de distancia de la entrada al espacio confinado. Posiciónelo en contra del viento, de manera tal que los gases purgados no vuelvan a ingresar a la unidad. Asegúrese de que la entrada no esté bloqueada por una pared u otra obstrucción.

Coloque el otro extremo del conducto en el espacio confinado, en un ángulo para que apunte hacia una pared del extremo. Manténgalo apuntado hacia esa pared del extremo para así evitar bolsones de aire inmóvil, y para mantener aire fresco circulando por todos los lugares.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN: Los procedimientos de reparación interna deben ser realizadas por un técnico calificado de un centro de servicio autorizado.

⚠️WARNING: This product and other substances that may become airborne from its use contain chemicals, including lead and phthalates, known to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. For more information, go to P65Warnings.ca.gov

PRECAUCIÓN: Desconecte la alimentación eléctrica antes cualquier reparación o limpieza.

Inspección del cable: Inspeccione el cable eléctrico para ver si está dañado. Las unidades con cables dañados deben ser retiradas de servicio y reparadas antes de volver a ser usadas. No hacerlo puede dar lugar a una descarga eléctrica o un incendio.

Inspección exterior: Evalúe los componentes exteriores y asegúrese de que todos se hallan en buenas condiciones de funcionamiento. Repare o reemplace los componentes según sea necesario. Haga funcionar la unidad por un breve lapso y verifique si se escuchan sonidos anormales. Repare según sea necesario.

Limpieza exterior: Limpie la carcasa de plástico exterior con agua y un detergente suave. Para una limpieza profunda y un duradero brillo protector, utilice un limpiador y protector de vinilo.

Rodamientos del motor: Los rodamientos del Vortex Dri-Eaz están permanentemente lubricados. No es necesario ningun engrase.

Para solicitar repuestos y servicio, póngase en contacto con su distribuidor local Dri-Eaz

ESPECIFICACIONES

| | |
|--|--|
| Alimentación: | 115 voltios / 60 Hz |
| Amperios: | 7,4 amperios |
| Dimensiones (Prof. x An. x Al.) | 18 x 15 x 19 pulg. 24,6 x 26,2 x 18,2 pulg. |
| Peso: | 33 libras 15 kg |
| Potencia del motor: | 1,0 hp |
| Velocidad del ventilador: | 3520 RPM |
| Max. presión estática: | 3,0 pulg. H ₂ O |
| Extensión del cable: | 20 pies 6,1 m |
| Control: | Interruptor de palanca 1 de velocidad |
| Seguridad | UL / ULC |
| <i>Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso. Algunos valores pueden ser aproximados.</i> | |

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PRECAUCIÓN: TODOS LOS PROCEDIMIENTOS DE SERVICIO LISTADOS A CONTINUACIÓN DEBEN EJECUTARSE SIN ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA, ES DECIR, CON EL EQUIPO DESENCHUFADO.

| PROBLEMA | CAUSA | SOLUCIÓN |
|--|---|--|
| La unidad no funciona. | <p>Interruptor no activado No hay corriente en la toma.</p> <p>El circuito está sobrecargado y se disparó el disyuntor. Cableado suelto. El interruptor está roto.</p> | <p>Encienda el interruptor Compruebe el disyuntor y verifique el toma con un tester. Descargue el circuito y restablezca los interruptores automáticos.</p> <p>Compruebe el cableado y ajuste según sea necesario. Reemplace el interruptor.</p> |
| La unidad funciona por un breve lapso, y luego se apaga ante la sobrecarga. | <p>Las parrillas de admisión y/o de salida se hallan obstruidas. Excesiva longitud del conducto. Está fallando un rodamiento del motor o un cableado interior.</p> | <p>Limpié las parrillas. Acortar la longitud del conducto. Reemplace el motor.</p> |
| La unidad funciona pero vibra excesivamente. | <p>Se ha acumulado suciedad en las aspas del ventilador. Un fuerte golpe ha doblado el eje del motor por lo que la unidad está desbalanceada. Las aspas del ventilador están dañadas.</p> | <p>Limpiar las aspas del ventilador Reemplace el motor. Reemplace las aspas del ventilador de ser necesario. Reemplace las aspas del ventilador.</p> |
| La unidad funciona pero hace un ruido como de raspado. | <p>Un fuerte golpe ha deformado el montaje del motor del ventilador y por ello raspa. Una fuerte golpe ha deformado la carcasa.</p> | <p>Repare o reemplace el motor si es necesario. Reemplazar la carcasa o toda la unidad si es necesario.</p> |
| El motor hace ruido pero el ventilador no gira. | <p>Un fuerte golpe ha deformado el montaje del motor del ventilador y por ello raspa. Una fuerte golpe ha deformado la carcasa. El cable del condensador está roto o suelto, o un condensador ha fallado. La clavija de rodillo de bloqueo del ventilador al eje del motor está defectuoso.</p> | <p>Repare o reemplace el motor si es necesario. Reemplazar la carcasa o toda la unidad si es necesario. Repare o reemplace los cables y/o el condensador, según sea necesario. Vuelva a colocar la clavija de rodillo.</p> |

DRI-EAZ VORTEX™

Dispositif de ventilation axial Guide d'utilisation

Modèle F174-115V

LEGEND BRANDS, INC.

15180 Josh Wilson Road, Burlington, WA 98233, USA
Téléphone : 800-932-3030 Fax : 360-757-7950 www.dri-eaz.com

Cet appareil de ventilation Dri-Eaz sert à ventiler les espaces confinés ou propulser de l'air sec dans de grands espaces ouverts pour faciliter le séchage. Il améliore la qualité de l'air ambiant et supprime les mauvaises odeurs. Cet appareil peut être utilisé avec des conduits semi-rigides d'au plus 38 m.

Brevets : <http://www.LBpatents.com>

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS



AVERTISSEMENT ! Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'utilisez pas ce ventilateur avec une commande de vitesse à

semi-conducteurs.

AVERTISSEMENT ! L'appareil doit être raccordé à la terre. N'utilisez pas de câble Utiliser uniquement sur les récipients protégés par GFCI.

AVERTISSEMENT ! Ne touchez pas les grilles lorsque l'appareil fonctionne.

NOTICE : Gardez le moteur au sec. Destiné à un usage à l'intérieur seulement.

NOTICE : Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou lorsqu'il est déplacé.

NOTICE : Ne laissez pas les enfants jouer avec ou à proximité de l'appareil. Assurez-vous que l'appareil n'est pas à la portée des enfants lorsqu'il est sans surveillance.

NOTICE : Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable et de niveau, de manière à éviter une chute qui pourrait entraîner des blessures.

AVERTISSEMENT ! N'altérez pas ou ne modifiez pas votre Vortex en aucune façon. Utilisez seulement les pièces de rechange autorisées par Legend Brands, Inc. Les modifications ou l'utilisation de pièces non approuvées peuvent entraîner un danger et annuleront votre garantie. Contactez votre distributeur Dri-Eaz agréé pour une assistance.

AVERTISSEMENT !

a) N'utilisez pas le ventilateur avec un cordon ou une fiche endommagée. Mettez le ventilateur au rebut ou retournez-le à un service après-vente agréé pour inspection et/ou réparation.

b) N'acheminez pas le câble sous de la moquette. Ne couvrez pas le câble avec des tapis, de la moquette ou autres surfaces similaires. N'acheminez pas le câble sous des meubles ou des appareils. Éloignez le câble des zones de passage pour éviter les trébuchements.

AVANT DE COMMENCER

Enregistrement de la garantie

Veillez visiter warranty.legendbrandsrestoration.com pour enregistrer votre achat. L'enregistrement nous permet de mieux vous assister lors de l'utilisation, de l'entretien ou de la réparation de votre équipement et de vous contacter pour vous communiquer des informations de sécurité importantes concernant votre produit Dri-Eaz. Si vous estimez qu'un entretien est nécessaire, notez le modèle, le numéro de série et ayez la preuve d'achat à portée de main avant d'appeler le distributeur pour obtenir une autorisation de retour de produit (RMA).



INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Le ventilateur Vortex Axial est conçu pour la ventilation, la circulation et l'extraction d'air, et pour sécher des matériaux et des structures humides avec un flux d'air.

Lorsque vous utilisez le Vortex, observez la flèche du flux d'air sur le logement qui indique le sens dans lequel l'air se déplace. Le Vortex peut être utilisé avec ou sans conduit relié. Il est utile pour dégager un flux d'air positif ou négatif, c'est-à-dire, souffler de l'air ou extraire de l'air dans un espace.

Inspectez les filtres d'entrée et de sortie avant de brancher l'appareil et supprimez les débris qui peuvent altérer le flux d'air.

En cas d'utilisation avec un conduit

N'installez pas le conduit lorsque le Vortex fonctionne. Pour installer le conduit, notez d'abord la direction du flux d'air. Placez l'extrémité du conduit sur la bague de conduite et fixez bien en place. Un conduit adaptable au Vortex est disponible auprès de votre distributeur Dri-Eaz. Le conduit a des attaches rapides et un circlip utilisé pour joindre les deux sections du conduit.

Ventilation d'un espace confiné

Positionnez le Vortex à au moins cinq mètres de l'entrée de l'espace confiné. Placez-le en amont de manière à ce que les gaz purgés ne ré-entrent pas dans l'appareil. Assurez-vous que l'entrée n'est pas obstruée par un mur ou autre obstacle.

Placez l'autre extrémité du conduit dans l'espace confiné, à un angle, de manière à ce qu'il soit orienté vers un mur d'extrémité. Maintenez-le orienté vers un mur d'extrémité pour éviter des poches d'air immobile et maintenir la circulation d'air frais dans tous les endroits.

MAINTENANCE

ATTENTION : Les procédures de réparation interne doivent être effectuées par un technicien qualifié d'un service après-vente agréé.

AVERTISSEMENT : Débranchez la prise d'alimentation avant l'entretien ou le nettoyage.

Inspection du cordon : Inspectez le cordon électrique et vérifiez s'il est endommagé. Les appareils ayant un cordon endommagé doivent être retirés du service et réparés avant utilisation. Sinon, vous risquez de produire un choc électrique ou un risque d'incendie.

Inspection extérieure : Évaluez les composants extérieurs et vérifiez que leur fonctionnement est optimal. Réparez ou remplacez les composants, si nécessaire. Faites fonctionner l'appareil brièvement et détectez les sons inhabituels et réparez si nécessaire.

Nettoyage de l'extérieur : Nettoyez l'enveloppe extérieure en plastique avec de l'eau et un détergent doux. Pour un nettoyage approfondi et obtenir un aspect lustré durable et protecteur, utilisez un produit de protection vinyle.

Roulements du moteur : Les roulements du Dri-Eaz Vortex sont lubrifiés en permanence. Aucun graissage n'est nécessaire.

Pour les pièces de rechange et l'entretien, contactez votre distributeur Dri-Eaz.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|--------------------------|--|
| Alimentation : | 115 volts / 60 Hz |
| Amps : | 7.4 amps |
| Dimensions (D x W x H) | 18 x 15 x 19 in. 24.6 x 26.2 x 18.2 in. |
| Poids : | 33 lbs. 15 kg |
| Puissance du moteur : | 1.0 hp |
| Vitesse du ventilateur : | 3520 TPM |
| Pression statique max. : | 3.0 in. H ₂ O |
| Longueur du cordon : | 20 ft. 6,1 m |
| Commande : | 1 interrupteur de vitesse à bascule |
| Sécurité | UL/ULc |

Ces caractéristiques techniques sont sujettes à des modifications sans préavis. Certaines valeurs peuvent être approximatives.

DÉPANNAGE

TOUTES LES PROCÉDURES D'ENTRETIEN CI-DESSOUS DOIVENT ÊTRE EXÉCUTÉES AVEC L'APPAREIL MIS HORS TENSION C.-À-D. DÉBRANCHÉ.

| PROBLÈME | CAUSE | SOLUTION |
|--|--|--|
| L'appareil ne fonctionne pas. | L'interrupteur n'est pas sur On. Pas d'alimentation sur la prise. Le circuit est surchargé et le disjoncteur s'est déclenché. Câblage distendu. L'interrupteur est cassé. | Mettez l'interrupteur en position On. Vérifiez le disjoncteur avec un testeur du réceptacle. Déchargez le circuit et réinitialisez les disjoncteurs. Vérifiez le câblage et resserrez si nécessaire. Remplacez l'interrupteur. |
| L'appareil fonctionne brièvement puis s'arrête en cas de surcharge. | Les grilles d'entrée d'air et/ou d'échappement sont obstruées. Longueur de conduit excessive. Le roulement du moteur ou le câblage interne du moteur est défectueux. | Nettoyez les grilles. Raccourcissez la longueur du conduit. Remplacez le moteur. |
| L'appareil fonctionne mais vibre de manière excessive. | De la saleté s'est accumulée sur la lame du ventilateur. Une secousse brusque a courbé l'arbre du moteur et l'appareil est déséquilibré. La lame du moteur est endommagée. | Nettoyez la lame du ventilateur. Remplacez le moteur. Remplacez la lame du ventilateur si nécessaire. Remplacez la lame du ventilateur. |
| L'appareil fonctionne mais fait un bruit de raclage. | Une brusque secousse a déformé le support du moteur ce qui produit un frottement du ventilateur. Une brusque secousse a déformé l'enveloppe. | Réparez ou remplacez le moteur si nécessaire. Remplacez l'enveloppe ou l'unité intégrale si nécessaire. |
| Le moteur fait du bruit mais le ventilateur ne tourne pas. | Une brusque secousse a déformé le support du moteur ce qui produit un frottement du ventilateur. Une brusque secousse a déformé l'enveloppe. Le câble du condensateur est cassé ou lâche ou le condensateur est défectueux. La goupille cylindrique qui relie le ventilateur à l'arbre du moteur est défectueuse. | Réparez ou remplacez le moteur si nécessaire. Remplacez l'enveloppe ou l'unité intégrale si nécessaire. Réparez ou remplacez les câbles et/ou le condensateur si nécessaire. Remplacez la goupille cylindrique. |